

# 联合国语言人才培训体系（UNLPP）认证考试

## 英语笔译考试大纲（P1）（2021年版）

### 一、 考试简介

联合国语言人才培训体系认证考试英语笔译（P1）设“笔译职业能力I”科目，采用“机考”形式作答。

英语笔译（P1）考试要求考生语言基本功扎实，具备基础跨文化沟通能力和中英双语互译基本技巧，能够胜任一般性信息文本的双语互译工作。

### 二、 考试目的

考核应试者的语言文化知识和双语互译的基本技巧，检验应试者是否具备从事国际语言服务工作所必需的一般知识结构和职业能力。

### 三、 考试要求

- 1、掌握 5000 个以上英语词汇以及时事、政治、财经、法律、社会、文化等领域的习惯表达和 2000 个以上的专业术语。
- 2、熟悉常用翻译策略，了解国内外社会文化知识及国际关系知识。
- 3、具备基本的双语互译能力，能够胜任一般性信息文本的双语互译工作。
- 4、翻译速度为英译中约 350 - 400 个单词/小时；中译英约 300- 350 个汉字/小时。

### 四、 考试设置

#### 《笔译职业能力 I 》

题号	题型	题量	分值	时间（分钟）
1	英译中	约 550 个英语单词	50	180
2	中译英	约 500 个汉字	50	
总计	——	——	100	180

# 联合国语言人才培养体系（UNLPP）认证考试

## 英语口语译考试大纲（P1）（2021年版）

### 一、考试简介

联合国语言人才培养体系认证考试英语口语译（P1）设“口译职业能力 I”科目，采用“机考-现场录音”形式作答。

英语口语译（P1）考试要求考生语言基本功扎实，具备基本的跨文化沟通能力，掌握口译基本技巧，能够胜任陪同口译、联络口译、一般性会谈口译和商务接待的口译工作。

### 二、考试目的

考核应试者的语言文化知识和口译基本技巧，检验应试者是否具备基本的口译职业能力。

### 三、考试要求

- 1、掌握 5000 个以上英语词汇以及时事、政治、财经、法律、社会、文化等领域的习惯表达和 2000 个以上的专业术语。
- 2、熟悉常用口译技巧，了解国内外社会文化知识及基本国际关系知识。
- 3、具备基本听力理解、信息记忆、处理表达能力，口语表达清晰。
- 4、能胜任陪同口译、联络口译、一般性会谈口译和商务接待的口译工作。

### 四、考试设置

#### 《口译职业能力 I》

序号	题型	题量	分值	时间（分钟）
1	听力综述	约 3 分钟英文音频，综述为 2 分钟中文 约 3 分钟中文音频，综述为 2 分钟英文	20	60
2	英译中	约 10 分钟的英文音频	40	
3	中译英	约 10 分钟的中文音频	40	
总计	——	——	100	60